



إسهاقیت توفری۔ Isehaagii toofray.

- 01 اونتاً اُكواسنە ساراي دهاي داييب ايكتييت توناتے، اقلدوس دهاي يابك. 01 Oont'a Ukwaasana Saaraay dehaay daayiiib iiktiyeet toonaati, igaladoos dehaay y'abik.
- 02 سارة تَنكُویت اور تفرے۔ ابراهيم ايقرمو، لاکين اُكواسنە قلد دهاي شومة ايفے۔ 02 Saara tinkwiit oor tifri. Ibraahiim eegrimu, laakiin Ukwaasana galad dehaay shuuma iifi.
- 03 ابراهيم واوروس سارة تفرينب اسحاق ايسم۔ 03 Ibraahiim w'ooroos Saara tifiyeeb Isehaag iisim.
- 04 واوروس اسحاق افرينگتة واسمته امبا، اُكواسنە ديا ايفے اكاى ابراهيم واوروس اكوشب۔ 04 W'ooruus Isehaag ifrayeekka w'asimha imb'i, Ukwaasana diyaa iifi akaay Ibraahiim w'ooroos ikwishib.
- 05 اسحاق افريهوب، ابراهيم شيب هولاب ايبے۔ 05 Isehaag ifrayhoob, Ibraahiim sheeb hawlaab iibri.
- 06 سارة مسے «اُكواسنە اسفاييدهيب، اين بريہ ايمسيوكتة اري ايفيد ائدے» تَدے۔ 06 Saara masi «Ukwaasana isfaayiideheeb, een bareeh eemsiiwka aree iifiyad indi.» tidi.
- 07 بئوه مسے «ايراهيمي دمه سارة جناب كذشتيے او ايدے؟ مسے ائے بروه امثونيب اور دهاي اقرے» تَدے۔ 07 Batuuh masi «Ibraahiimii deha Saara jinaab kadhishitini aaw idi? Masi ani barooh umatuuniib oor dehaay afarri!» tidi.
- 08 واور اوان افلاي نغو كذيب كيكة، اومبا اسحاق اونفوي افتكيب ابراهيم فودات مارے اوماتييب اودهي تمسيه۔ 08 W'oor iwin aflaa y nugw kadhiib kiiki, oomb'i Isehaag oongwii iftakeeb Ibraahiim gwidaat m'ari adumaatiib oodehay tamsiya.
- 09 لاکين سارة، هاجر تمسرے ابراهيميب اور تيرے اكاى بتييوه فايدئ رھتے۔ 09 Laakiin Saara, Haajir Timasri Ibraahiimiib oor tiibri akaay batiiyooh faaydee rhita.
- 10 اونتاً بئوه ابراهيمي دهاي «بيت تكشياوة واوروسوة قيقسا، بين تكشياتے اور انيب واور اسحاقے قيب كوسامے كيدے» تَدے۔ 10 Oont'a batuuh Ibraahiimii dehaay «Beet tikishiyaawwa w'oorooswa giigsaa, been tikishiyaati oor aniib w'oor Isehaagi geeb kwasaami kiidi.» tidi.
- 11 اسمائيل اوروسو اكاى، ثون ثونته ابراهيم وتيت تيسهس۔ 11 Ismaa'iil ooroosu akaay, tuun tuuna Ibraahiim winneet tisehas.
- 12 لاکين اُكواسنە برييوه دهاي «بروك واوروة تكشياتوكوة وتيت هوي باهسايت۔ سارة تدييت تونته سناكرة، اسحاق اري ائتواييك اسوسم ائدے۔ 12 Laakiin Ukwaasana bariyooh dehaay «Baruuk w'oorwa tikishiyaatookwa winneet hooy baahasaaya. Saara tindiyeeet toona sinaakira, Isehaag aree indhiwaayeeek isuusim indi.
- 13 واوروك تكشياتيب تفرينب هن بريوك اور اکتیے سبے، ازن هن دهي ايكوسے ائدے» ايدے۔ 13 W'oorook tikishiyaatiib tifiyeeb han bariyoook oor ikatiyi sabbi, oon han dehay iikwasi andi.» idi.

14 كَرُوماب ازمبِا اور او ابراهيم مَارِيْتُوَة سَر يَمِيُوَة هاجر
يھے۔ اِقْدَائِيْسُوَة واورو و هَر كاي كهي دهاي داسية، بَتُوْسُوَة
واورُوْسُوَة اِدْفَتَه۔ اَفلاي بَتُوَه اِسَلُوَه نَأْبِك، بِيْر شِيْباي اِسَبُوِي
اَرِي هُوْرِيكْتَه۔

14 Karuumaab oomb'i ooraaw Ibraahiim
m'ariitwa sar yameebwa Haajir yhi.
Igadh'eeswa w'oorwa wharkaay khii dehaay
daasiya, batuuswa w'ooruuswa idifna. Aflaay
batuuh isalalooch t'abik, Beersheebaay
isabbooy aree hawriikta.

15 اَيَم اِسْرِيْب اِيْفِيْن هُوِي اِنَهْدَهْوَب، واور هِنْدَه و هي
داستَه۔
16 بَتُوَه سَقِيَه مَهِيْن تِيَه، واور يايِي بَتَشِيْبِيَه جَلَاي اَرِي
هُوِي تِسْقِيَت تِسَا، وَتِيَت اَرِي وَاوِيَه۔

15 Aayam isariib iifiin hooy inhadna hoob,
w'oor hindi whii daasta.
16 Batuuh sagi mhiin tibi, w'oor yaayee
bitshabiibi jillaay aree hooy tisiigi tis'a,
winneet aree waawti.

17 اُكُوَاْسَنَه واور وَاوِي اِمَاسُو، وَاِنْفِيْنَاي مَلَك هاجر
تِيْرِيْتِي وَاِيْكِيَه «هاجر نانائِه هوك؟ بِيْرَاكُوِي۔ اُكُوَاْسَنَه واور
بِيْنْتُوِي بَاِي وَاوِي اِمَاسُو۔

17 Ukwaasana w'oor waawee imaasiw,
W'eefeenaay malak Haajir tibreetee waliikiya
«Haajir naanaati hook? Biiraakwii!
Ukwaasana w'oor beentooy b'ee waawee
imaasiw.

18 واور اُسَه سِنَقِدَه، وَاِيَه اَبِكِه، قُوْدَه دَهِي اِيْكُوْسَه
اُنْدَه۔» اِدَه۔

18 W'oor asa singadi, w'ayi abiki, gwida dehay
iikwasa andi.» idi.

19 مَلَبَاب اُكُوَاْسَنَه بَتُوَه اِيْفُوَاد اِنْقَل، رِيْت يَمِيْت اَرِي رِهْتَه۔
تُوْرَه تِيَابِيَت اُوْسَر يَم تِيْتَب، واور هُن فُوَاْسِيَه۔

19 Malyaab Ukwaasana batooh eegw'ad ingil,
reet yameet aree rhita. Toori tibaayt oosar
yam titib, w'oor han gw'asti.

20 اُكُوَاْسَنَه واور اُوْنِيْب اُوْكِيَك قِيْب اِيْفِيَه، بَرُوَه تَسَبُوْتِيْب
دُهْنِيَات شُوْكَنَاب اَكَاي اِكُوِيْر۔

20 Ukwaasana w'oor iwneeb ookiik geeb iifi,
baruuh tisabbootiib dhhaniyaat shookanaab
akaay ikwiir.

21 بَرُوَه بَار اِنِيْت تَسَبُوْتِيْب اِكُوِيْرَه دُوْر، ثُوْنْدَه دُوْبَات
مَسْرِيْت دَهَاي تَمِرَه۔

21 Baruuh Baaraaneet tisabbootiib ikwiiri
door, tuundi doobaat Masriit dehaay timri.

مَاسِقِيَه قَلْد

M'asgi galad

22 بِيْن اُوْدُوْر اَبِيْمِيْلِيْكُوَه، فِيْكُوْل اِنْدِيْشِيُوْس هَدَاوَه اِبْرَاهِيْمِي
دَهَاي «كَسُوَهْوَب اُكُوَاْسَنَه قِيْبُوَك اِيْفِيَه۔

22 Been oodoor Abiimiileekwa, Fiikuul
idheeshiyoos had'aawwa Ibraahiimii dehaay
«Kassoohoob Ukwaasana geebook eefi.

23 اُوْنْتَا بَرُوَك اُنْيِيُوَه يَارِيُوَه مَاقْت هُوْن بِنْدَايِيْب دَهُوْن
هَلْفُوِيَه۔ بَرُوَك تُوِي قِيْبُوْن قَرِيَه تَك اَكَاي قِيْبُوْن اَسْقَا كُوْرِيَه،
هِيْن هُن بَرُوَك مَاقْت هُوْن بِنْدَايِيْب اُكُوَاْسَنَاي سَمِي دَهُوْن
هَلْفُوِيَه۔» اِدِيْن۔

23 Oont'a baruuk aneebwa y'areewwa maagt
hoon bitd'iyeeb dehoon halafooya. Baruuk
tooy geeboon girba tak akaay geeboon asгаа
kwarriya, hinin han baruuk maagt hoon
bitd'iyeeb Ukwaasanaay simii dehoon
halafooya.» idiin.

24 اِبْرَاهِيْم «اُنِيَه هَلْفُوِيْن» اِدَه۔

24 Ibraahiim «Ani halafooyan» idi.

25 مَلَبَاب اِبْرَاهِيْم «اَبِيْمِيْلِيْكِيْب اِكِيْشِيَه رِيْت يَمِيْت هُوْسَه
يَاكِنَه» اِدِيْت اَبِيْمِيْلِيْك اَشْكِيْمِيَه۔

25 Malyaab Ibraahiim «Abiimiileekiib ikishiya
reet yameet hoosi y'abikna» idiit Abiimiileek
ashkiimiya.

26 لَآكِيْن اَبِيْمِيْلِيْك «تُوْن اَب اِدَايِيْب اُنِيَه كَاكِن۔ اِيْن سُوْر
بَرُوَك سُوِيَايَه كِيْتَه، اَمْسِيَه اُوْبَهَات اِمَاسُو اِيْفِيَه۔» اِدَه۔

26 Laakiin Abiimiileek «Toon aab id'iyeeb ani
kaakan. Een suur baruuk sooyaayi kitta, amsi
oobhaat amaasiw eefi.» idi.

27 أفلاي إبراهيم أنوتوة شأوة هاي إيبايت أبيمليك يهے۔
أندة إملو أرن مأسقے مجلس إداين۔

28 إبراهيم أسرّ مات أرقات تأنوتيسوه واسية۔

29 أبيمليك إبراهيم راتميه «نان هوي اين تويره؟» إدهے۔

30 إبراهيم أرن «بروك تين تارقنة تأسرمة تون تورے
أنے أفرکيت تونة بادهييت أکاي هوسے قلمة» إدهے۔

31 تون توناتي دهاي بين وهاش بيرشيبه إيدنه۔ مهلة أندة
بينوي هوي هلفويان أکاي بک تتوسام۔

32 مأسقے مجلس بيرشيباي إکايته هر اي، أبيمليکوة
فيکول إديشه هداوة فلستينه وهاش اوکيک ياقرنته۔

33 إبراهيم بيرشيباي هنديب هوي ياتم۔ بزوه بين توي
أکواسنای سيمي وليکي، أکواسنة إدايم۔

34 إبراهيم فودة هد فلستينه وهاشيب إسأ۔

27 Aflaay Ibraahiim anootwa sh'aabwa haay
eeyaayt Abiimiileek yhi. Aanda imalu aree
m'asgi majlis id'iin.

28 Ibraahiim asaramaat arginaat t'anooteesooh
waasiya.

29 Abiimiileek Ibraahiim raatamiya «Naan
hooy een tiweera?» idi.

30 Ibraahiim aree «Baruuk teen t'argina
t'asarama toon toori ani afrikeet toona
baadehiit akaay hoosi gabbalama.» idi.

31 Toon toonaatii dehaay been whaash
Beersheeba iidna. Mhalla aanda beenooy hooy
halafafooyaan akaay bak titoosaam.

32 M'asgi majlis Beersheebaay ikaayt har'ii,
Abiimiileekwa Fiikuul idheeshi had'aawwa
Falastiini whaash ookiik y'agarna.

33 Ibraahiim Beersheebaay hindiib hooy
y'atim. Baruh been tooy Ukwaasanaay simii
waliikii, Ukwaasana idaayim.

34 Ibraahiim gwida had Falastiini whaashiib
is'a.